

# PROTOKOL

## 19. medzinárodný festival filmov o životnom prostredí ENVIROFILM 2013

Medzinárodná porota súťažného festivalu filmov ENVIROFILM 2013 v zložení:  
**František Palonder (SR), Kateřina Javorská (SR), Michael Havas (Nový Zéland, Česká republika), Iwona Siekierzyńska (Poľsko), Ferenc Varga (Maďarsko)** zasadala v dňoch 2. - 5. mája 2013 a v zmysle propozícií festivalu rozhodla o udelení týchto cien:

### 2 HLAVNÉ CENY FESTIVALU ENVIROFILM

Film: **NARASTAJÚCI ODPOR**  
Režisér: **Bettina Borgfeld, David Bernet**  
Krajina: **Nemecko, Švajčiarsko**  
Prihlasovateľ: **Dreamer Joint Venture, WDR, ARTE**

Film: **MŔTVI Z ALOSU**  
Režisér: **Daniele Atzeni**  
Krajina: **Taliansko**  
Prihlasovateľ: **Araj film**

### CENA V KATEGÓRII SPRAVODAJSKÉ A PUBLICISTICKÉ PROGRAMY, MAGAZÍNY A FILMY

Film: **ROZPRÁVANIE O LESE**  
Režisér: **Ljuba Václavová**  
Krajina: **Česká republika**  
Prihlasovateľ: **Česká televízia Praha**

### CENA V KATEGÓRII DOKUMENTÁRNE FILMY

Film: **MEDVEĎ, PÁN KARPATSKÝCH LESOV**  
Režisér: **Krystian Matysek**  
Krajina: **Poľsko**  
Prihlasovateľ: **METRO FILMS**

### CENA V KATEGÓRII VZDELÁVACIE A NÁUČNÉ VIDEOPROGRAMY A FILMY

Film: **KAMENE V POHYBE**  
Režisér: **Ivan Strítěský**  
Krajina: **Česká republika**  
Prihlasovateľ: **Štátny fond životného prostredia ČR**

**CENA V KATEGÓRII VOENÁ TVORBA A FILMY PRE DETI A MLÁDEŽ  
(reklamné spoty, animované, bábkové a hrané filmy, videoklipy)**

Film: **DYCH TUNDRY**  
Režisér: **Mikhail Gorobchuk**  
Krajina: **Rusko**  
Prihlasovateľ: **DCfilm**

**CENA RIADITEĽA FESTIVALU NAJLEPŠIEMU FILMU SLOVENSKEHO  
AUTORA** – za majstrovské spracovanie ľudských osudov spätých s odkrývaním tajomstiev  
Vysokých Tatier.

Film: **PRÍBEHY TATRANSKÝCH ŠTÍTOV – POSADNUTÍ HORAMI**  
Režisér: **Pavol Barabáš**  
Krajina: **Slovensko**  
Prihlasovateľ: **RTVS, K2 STUDIO, s. r. o.**

**CENA** za stvárnenie nemorálnej snahy priemyselného sveta exportovať vlastné problémy  
životného prostredia do rozvojového sveta, **udeľuje primátor mesta Banská Bystrica**

Film: **TRH ALEBO MORÁLKA**  
Režisér: **Michael Höft**  
Krajina: **Nemecko**  
Prihlasovateľ: **WDR Köln**

**CENA** za autorskú zanietenosť v kvalitnom spracovaní mikrosвета ukrytého pred očami  
bežného diváka, **udeľuje primátorka mesta Banská Štiavnica**

Film: **STRÁŽCOVIA NOCI**  
Režisér: **Zdeno Vlach**  
Krajina: **Slovensko**  
Prihlasovateľ: **Foto a Kamera Karpatia, RTVS**

**CENA** za monumentálne otázky o zmysle a perspektívach života v mega aglomerácii a  
strate viery v posvätnosť systému, **udeľuje primátor mesta Košice**

Film: **BRUCHO TOKIA**  
Režisér: **Reinhild Dettmer - Finke**  
Krajina: **Nemecko**  
Prihlasovateľ: **Defi filmproduction**

**CENA** za vtipné sprostredkovanie informácie ako pomocou ľudského dôvtipu ušetriť či  
pomôcť v ochrane prírody, **udeľuje primátorka mesta Kremnica**

Film: **ANI KÔSTKA NAZMAR, NEPOKOJNÁ VODA, VYBITÉ  
BATÉRIE**  
Režisér: **Bára Kopecká**

Krajina: **Česká republika**  
Prihlasovateľ: **Herafilm, projekt Energy Bits**

**CENA ZA NAJLEPŠÍ AMATÉRSKY FILM** za odvalu a pocit občianskej zodpovednosti amatérskeho filmára v presadzovaní pravdy o toxickom znečistení v regióne Horného Zemplína, **udeľuje primátor mesta Krupina**

Film: **TROJUHOLNÍK SMRTI – V PROSPECH SEBA**  
Režisér: **Zoltán Nagy**  
Krajina: **Slovensko**  
Prihlasovateľ: **Zoltán Nagy**

**CENA** za priblíženie úchvatného sveta divočiny cez príbeh mimoriadneho fotografa, **udeľuje primátor mesta Poltár**

Film: **NEVIDITEĽNÝ FOTOGRAF VOĽNEJ PRÍRODY**  
Režisér: **Attila Dávid Molnár**  
Krajina: **Maďarsko**  
Prihlasovateľ: **Filmjungle. eu Productions – Természetfilm.hu**

**CENA** za presvedčivú argumentáciu, ktorá priblížila negatívny vplyv mestského človeka na prirodzenú plachosť divej zveri, **udeľuje primátor mesta Skalica**

Film: **V BLÍZKOSTI ČLOVEKA**  
Režisér: **Pavol Kráľ**  
Krajina: **Slovensko**  
Prihlasovateľ: **Pavol Kráľ**

**CENA** za ekologické posolstvo v oblasti modernej zelenej a „udržateľnej“ architektúry v rôznych kútoch sveta, **udeľuje primátor mesta Zvolen**

Film: **EKOPIA – INTELIGENTNÁ BUDOVA, TRVALO UDRŽATEĽNÉ BÝVANIE 6. ČASŤ: CESTOVNÝ RUCH SA STÁVA EKOLOGICKEJŠÍM**  
Režisér: **Eva Mehl**  
Krajina: **Nemecko**  
Prihlasovateľ: **Deutsche Welle**

**CENA** za majstrovské použitie filmového jazyka, ktoré pred nami odkrýva krásu a poéziu prírody, **udeľuje predseda Banskobystrického samosprávneho kraja**

Film: **DUNAJ – TEPNA EURÓPY – OD ČIERNEHO LESA K ČIERNEMU MORU**  
Režisér: **Michael a Rita Schlamberger**  
Krajina: **Rakúsko**  
Prihlasovateľ: **ORF Austrian Broadcasting Corporation**

**CENA** za rozprávačské aj kameramanské majstrovstvo, ktoré umožňuje nazrieť do sveta kamzíkov v nepoznaných súvislostiach, **udeľuje generálny riaditeľ RTVS**

Film: **MAGICKÉ HORY – SVET KAMZÍKOV**  
Režisér: **Franz Hafner**  
Krajina: **Rakúsko**  
Prihlasovateľ: **ORF Austrian Broadcasting Corporation**

**CENA** za pokornú poctu zaniietenému milovníkovi hôr a sveta svišťov, neohrozenému pozorovateľovi ich života, **udeľuje prezident Slovenského olympijského výboru**

Film: **MERCÚŇ**  
Režisér: **Martin Jurza**  
Krajina: **Slovensko**  
Prihlasovateľ: **Akadémia umení, FDU Banská Bystrica**

**CENA** za prekvapivé odhalenie závažného problému a jeho súvislostí, ktorých riešenie je v našich rukách, **udeľuje riaditeľ Slovenského filmového ústavu**

Film: **OBLAK NAD STRECHOU SVETA**  
Režisér: **Agnés Moreau**  
Krajina: **Francúzsko**  
Prihlasovateľ: **© ARTE France – Le Miroir – CNRS Images – IRD – ICIMOD**

**CENA** za racionálne a vyvážené zobrazenie jednej zo základných civilizačných dilem: je možné kúpiť ľudské zdravie za cenu utrpenia zvierat?, **udeľuje generálny partner festivalu, spoločnosť Hadvičák**

Film: **KRÁĽOVSTVO LABORATÓRNYH ZVIERAT**  
Režisér: **Pierre-Francois Gaudry**  
Krajina: **Francúzsko**  
Prihlasovateľ: **MONA LISA Production**

**CENA DETSKEJ POROTY**

Film: **GASTONOVA CESTA**  
Režisér: **Martin Čech**  
Krajina: **Česká republika**  
Prihlasovateľ: **Česká televízia Praha**

**CENA ÚNIE SLOVENSKÝCH TELEVÍZNYCH TVORCOV A LITERÁRNEHO FONDU mladému umelcovi do 35 rokov**

**Marek Janičík**

za umelecky významné spracovanie tém, ktoré reflektujú život obyčajných ľudí a ich vzťah k rodnému kraju